

PROTON 360 DEGREE PIR WITH EASY ACCESS CONTROLS

RPR360PIRR-01

EN

PLEASE READ INSTRUCTION BEFORE COMMENCING INSTALLATION AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCES.
! Electrical products can cause death or injury, or damage to property. If in any doubt about the installation or use of this product, consult a competent electrician

Note:

Product technical information and specification may change over time without prior notification. For the latest technical information please visit our web site www.robus.com or robustdirect.com

-20°C < Ta < +40°C, 220-240V~50/60Hz, Class II, IP20	Lux Level Adjustment: 3-2,000 Lux
Rated load:	Time Delay: 10 (±3) Seconds - 15 (±2) Minutes
Incandescent: Max. 800W, Fluorescent / LED: Max. 400W	Suitable for mounting on a normally flammable surface.
Mounting Height: 2.2m to 2,8m	
Detection Range: Ø6m	

Installation

1. Ensure mains supply is switched off before commencing work.
2. Select suitable location for mounting the sensor.
3. Mark 66mm cut-out hole in the ceiling, check location of buried cables, pipes and other building services before cutting
4. Remove the terminal cover and cable clamp screws.
5. Connect cables as per figure 5. Live In (Brown) to L, Live Out (Brown) to L' and Neutrals to N.
6. Refit the terminal cover and cable clamp.
7. Hold retention springs vertically, push the sensor through the cut-out until the springs come down on the upper side of the plasterboard. Ensure the is secure and the bezel is tight against the ceiling.

Test:

Walk testing can be carried out to determine detection area with slow walking pace. When the sensor detects movement, the load will be switched on for the pre-set time. For the walk test turn Lux control toward the Sun position (Max) and set time delay to 10s. When finished, set controls to desired levels. Note: Once sensor has been triggered, subsequent detection restarts timing period from beginning, so light stays on until set time elapses after last triggering.

ADJUSTING SETTING: Pull down inner part of sensor to expose controls.

LUX CONTROL LEVEL:

The Sun position (2000 Lux) denotes that when there is movement the load will be switched on during the day and at night. The minimum Lux setting 3 Lux means that the load will be turned on by sensor only at night. Lux settings can be adjusted from 3 – 2000 Lux by rotating the dial.

ADJUSTING THE TIME DELAY:

The Time Delay is "the length of time that the sensor switches the load 'on' after activation". The duration time can be adjusted from 10 (±3) seconds to 15 (±2) minutes.

OVERRIDE FUNCTION:

1. It is possible to turn the sensor "On" for 8 hours by 2 "ON" operations of the light switch within 3 seconds.
2. It is possible to turn the sensor back to AUTO mode (normal mode) by turning the fitting off for 1 seconds or more

Information for the Product user:

1. Please note the requirement to dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment separately from household waste (WEEE marked with crossed out wheelee bin symbol).
2. Please consider your role in contributing to re-use and recycling by returning this product at end of life to a collection centre for waste electrical equipment or a Civic Amenity site, or to a retail outlet from which you are purchasing a replacement.
3. This equipment may contain substances that are hazardous to health and the environment if disposed of carelessly. It is important that it is separated from normal household waste and recycled in the WEEE chain
4. The "crossed out wheelee bin symbol" on a product indicates this equipment must not be disposed of in normal household waste, but should be disposed of according to local WEEE regulations

The installation must be carried out by a qualified electrician

PROTON 360 GRADEN PIR EENVOUDIG TOEGANKELIJKE BEDIENING

RPR360PIRR-01

NL

LEES DE INSTRUCTIES VOORDAT U BEGINT MET DE INSTALLATIE EN HOU ZE BIJ VOOR LATER. ! Elektrische producten kunnen de dood of letsel veroorzaken of eigendommen beschadigen. Als u twijfelt over de installatie of het gebruik van dit product, raadpleeg dan een erkende elektricien

Opmerkingen:

Technische gegevens en specificaties van dit product kunnen zonder voorafgaande kennisgeving wijzigen. Ga voor de meest recente technische gegevens naar onze website www.robus.com of robustdirect.com

-20°C < Ta < +40°C, 220-240V~50/60Hz, Klasse II, IP20	Luxbereik: 3-2.000 Lux
Nominale belasting:	Tijdsduur: 10 (±3) Seconden - 15 (±2) Minuten
Gloeilamp: Max. 800W, Fluorescentielamp / LED: Max. 400W	Geschikt voor montage op een normaal ontvlambaar oppervlak.
Montagehoogte: 2,2m tot 2,8m	
Detectiebereik: Ø6m	

Installatie

1. Zorg dat het lichtnet is uitgeschakeld voordat u begint.
2. Kies een geschikte montageplaats voor de sensor.
3. Markeer een uitsparing van 66mm op het plafond en zorg dat u geen verborgen kabels, leidingen en andere voorzieningen van het gebouw kunt beschadigen voordat u de uitsparing maakt
4. Verwijder de schroeven van de klembeschermer en kabelklem.
5. Sluit de kabels aan zoals op afbeelding 5. Stroom in (Bruin) op L, Stroom uit (Bruin) op L' en Neutraal op N
6. Plaats de klembeschermer en kabelklem opnieuw.
7. Houd de borgring verticaal, duw de sensor door de uitsparing tot de veren naar beneden komen tegen de bovenkant van de gipsplaat. Zorg dat alles goed vast zit en de afgeschuinde ring goed aansluit op het plafond.

Test:

Om het detectiebereik te bepalen, kunt u langzaam voorbij wandelen. Wanneer de sensor beweging detecteert, wordt de belasting ingeschakeld gedurende de vooraf ingestelde tijdsduur. Zet voor de wandeltest de Lux-instelling op de Zon-positie (Max) en de tijdsduur op 10s. Stel wanneer u klaar bent de gewenste waarden in. Opmerking: Wanneer de sensor wordt geactiveerd, wordt de tijdsduur bij bewegingsdetectie herhaald, dus de lamp blijft branden tot de ingestelde tijdsduur verstreken is na de laatste activering.

AFSTELLING: Trek het binnenste deel van de sensor omlaag om de bediening bloot te leggen.

DE LUX-INSTELLING AFSTELLEN:

De Zon-positie (2000 Lux) betekent dat bij beweging de belasting zowel overdag als 's nachts wordt ingeschakeld. De minimum Lux-instelling van 3 Lux betekent dat de belasting enkel 's nachts wordt ingeschakeld door de sensor. De Lux-instellingen kunnen worden afgesteld van 3 tot 2000 Lux door aan het wielte te draaien.

DE TIJDSDUUR AFSTELLEN:

De Tijdsduur is het "tijdsinterval dat de sensor de belasting inschakelt na activering". De tijdsduur kan worden ingesteld van 10 (±3) seconden tot 15 (±2) minuten.

Handmatige bediening:

1. Het is mogelijk om de sensor 8 uur "Aan" te zetten door de externe schakelaar binnen de 2 seconden drie keer AAN te zetten.
2. Het is mogelijk de sensor opnieuw op AUTOMATISCHE modus (normale modus) te zetten door het armatuur minstens 1 seconden uit te zetten.

Informatie voor de gebruiker van het product:

1. Hou bij het verwijderen van afval rekening met de regeling voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, gescheiden van gewoon huishoudelijk afval (AEEA, pictogram van een kliko met een kruis erdoorheen).
2. Neem uw verantwoordelijkheid op het vlak van hergebruik en recycling door dit product aan het einde van zijn levenscyclus in te leveren bij een inleverpunt voor elektronisch afval, een milieupark of een winkel waar u een nieuw product koopt.
3. Deze apparatuur kan stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu indien ze onachtzaam wordt weggegooid. Het is belangrijk dat ze gescheiden gehouden wordt van het normaal huishoudelijk afval en gerecycled wordt in het netwerk voor AEEA.
4. Het pictogram van een kliko met een kruis erdoorheen op een product betekent dat dit apparaat niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden

De installatie dient te worden uitgevoerd door een elektricien

ROBUS®

PROTON 360 GRAD PIR MIT LEICHT ZUGÄNGLICHEN EINSTELLUNGEN

RPR360PIRR-01

DE

LESEN SIE DIE ANLEITUNG, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN, UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUF. ! Elektronikprodukte können Tod, schwere Verletzungen oder Sachschaden verursachen. Bei Zweifeln hinsichtlich der Installation oder des Gebrauchs konsultieren Sie einen qualifizierten Elektriker.
Hinweis:

Technische Produktinformationen und Angaben können sich im Lauf der Zeit ohne weitere Mitteilung ändern. Besuchen Sie unsere Webseite www.robus.com oder robustdirect.com für aktuelle technische Informationen.

-20°C < Ta < +40°C, 220-240V~50/60Hz, Klasse II, IP20
Gemessene Ladung:
Glühlampen: Max. 800 W, Neon / LED: Max. 400 W
Montagehöhe: 2,2 m bis 2,8 m
Erfassungsbereich: Ø6 m

Einstellung der Lichtintensität: 3-2000 Lux
Zeitverzögerung: 10 (±3) Sekunden - 15 (±2) Minuten
Geeignet zur Montage auf einer brennbaren Fläche.

Installation

1. Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr ausgeschaltet ist, bevor Sie mit der Installation beginnen.
2. Wählen Sie einen geeigneten Platz für den Sensor aus.
3. Schneiden Sie eine 66 mm große Öffnung in die Decke; achten Sie darauf, dass dabei keine unter Putz liegenden Kabel, Rohre oder andere Leitungen beschädigt werden.
4. Entfernen Sie die Abdeckung der Anschlussleiste und die Schrauben der Kabelklemme.
5. Schließen Sie die Kabel wie in Abbildung 5 gezeigt an; Spannungsführend In (Braun) an L, Spannungsführend Out (Braun) an L' und Neutrale an N
6. Bringen Sie die Abdeckung der Anschlussleiste und die Kabelklemme wieder an.
7. Halten Sie die Rückhaltefedern senkrecht und schieben Sie den Sensor durch die ausgeschnittene Öffnung, bis die Federn von oben gegen die Gipskartonplatte stoßen. Achten Sie darauf, dass der Sensor sicher sitzt und dass die Einfassung bündig an der Decke abschließt.

Test:

Jetzt können Sie mit langsamen Schritten die Bewegungszone bestimmen. Sobald der Sensor eine Bewegung wahrnimmt, schaltet sich das Licht für die voreingestellte Zeit ein. Lux-Steuerung auf Sonnenposition einstellen (Max.) und Zeitverzögerung auf 10 s stellen. Nach Fertigstellung Steuerungen auf die gewünschten Stufen einstellen. Hinweis: Wenn der Sensor ausgelöst ist, startet der Zeitraum der Erfassung wieder neu, sodass das Licht bis nach Ablauf der eingestellten Zeit nach der letzten Auslösung eingeschaltet bleibt.

EINSTELLUNG: Ziehen Sie den inneren Teil des Sensors nach unten, um die Einstellungen freizulegen.

EINSTELLUNG DER LUX-STEUERUNGS-STUFEN:

Die Sonnenposition (2000 Lux) zeigt an, dass sich das Licht bei Bewegung einschaltet (tagsüber und nachts). Die minimale Lux-Einstellung (3 Lux) bedeutet, dass der Sensor das Licht nur nachts einschaltet. Die Lux-Werte können durch Drehen an der Scheibe von 3 bis 2000 Lux eingestellt werden.

EINSTELLEN DER ZEITVERZÖGERUNG:

Die Zeitverzögerung ist die Zeitspanne zwischen Aktivierung und Einschalten des Lichts. Die Zeitdauer kann von 10 (±3) Sekunden bis 15 (±2) Minuten eingestellt werden.

Manuelle Überbrückung:

1. Man kann den Sensor innerhalb von 2 Sekunden durch 3 ON-Betätigungen des externen Schalters für 8 Stunden auf „On“ schalten.
2. Wenn man Leuchte 1 Sekunden oder länger ausschaltet, lässt sich der Sensor wieder zurück in den AUTO-Modus stellen.

Informationen für den Benutzer:

1. Beachten Sie, dass die Entsorgung von ausgedienten Elektro- und Elektronikgeräten getrennt vom Hausmüll erfolgen muss (die Geräte sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Tonne gekennzeichnet).
2. Beachten Sie Ihre Rolle im Wiederverwendungs- und Recycling-Zyklus, indem Sie dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer bei einer Sammelstelle für. Elektronikaltgeräte oder einer städtischen Müllkippe, oder einer Verkaufsstelle, wo Sie einen Ersatz besorgen, entsorgen.
3. Dieses Gerät kann Substanzen enthalten, die gesundheits- und umweltschädlich sind, falls sie achtlos entsorgt werden. Es ist wichtig, dass es vom normalen Hausmüll getrennt und in der Kette der Elektro-Altgeräte recycelt wird
4. Das „durchgestrichene Tonnen-Symbol“ auf einem Produkt bedeutet, dass dieses. Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll, sondern gemäß der Entsorgungsvorschriften für Elektro-Altgeräte entsorgt werden muss

Die Installation muss von einem Elektriker vorgenommen werden

ROBUS®

CAPTEUR PIR 360° PROTON AVEC ACCÈS FACILE AUX COMMANDES

RPR360PIRR-01

FR

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION ET CONSERVEZ-LES POUR TOUTES UTILISATIONS FUTURES. Les produits électriques peuvent causer la mort, de graves blessures ou des dégâts matériels. Si vous avez des doutes sur l'installation ou sur l'utilisation de ce produit, veuillez consulter un électricien compétent.

Remarque :

Les informations techniques et caractéristiques peuvent changer au fil du temps sans notification préalable. Pour rester informé de ces possibles modifications, veuillez consulter le site internet www.robus.com ou robustdirect.com.

-20°C < Ta < +40°C, 220-240V~50/60Hz, Classe II, IP20
Charge :
Incandescent : 800W max, Fluorescent / LED : 400W max
Hauteur de montage : 2,2m à 2,8m
Portée de détection : Ø6m

Niveau de lux : 3-2000 Lux
Temporisation : 10 (±3) secs à 15 (±2) mins
Convient à une installation sur une surface normalement inflammable.

Installation

1. Assurez-vous que l'alimentation secteur soit coupée avant d'entreprendre les travaux.
2. Sélectionnez un emplacement approprié pour le montage du capteur.
3. Indiquez la position d'une découpe de 66mm sur le plafond. Avant de percer, vérifiez l'emplacement des câbles dissimulés, des tuyaux, etc.
4. Enlevez le couvercle de la borne et les vis du serre-câble.
5. Branchez les câbles comme indiqué sur la figure 5. Phase entrée (marron) à L, Phase sortie (marron) à L' et Neutre à N.
6. Remettez le couvercle de la borne et le serre-câble.
7. Tenez les ressorts de maintien à la verticale, poussez le capteur dans le trou jusqu'à ce que les ressorts se rabattent sur le côté supérieur de la plaque de plâtre. Assurez-vous que le capteur tienne bien en place et que la collerette soit collée au plafond.

Test:

Un test de fonctionnement peut ensuite être effectué pour déterminer la zone de détection avec un rythme de marche lent. Lorsque le capteur détectera un mouvement, l'appareil s'allumera pour un laps de temps préétabli. Pour le test de fonctionnement, tournez le bouton des lux vers la position du soleil (max) et réglez la temporisation sur 10secs. Une fois terminé, ajustez aux niveaux souhaités. Remarque : Une fois le détecteur enclenché, une autre détection de mouvement redémarrera la minuterie. La lumière restera donc allumée durant le temps réglé, après la dernière détection.

Réglage des paramètres : Tirez la partie interne du capteur pour accéder aux commandes.

Réglage du niveau de lux :

La position du soleil (2000 lux) indique que lorsque le capteur détectera un mouvement, l'appareil s'allumera pendant la journée et la nuit. Le niveau minimum de 3 lux signifie que l'appareil s'allumera seulement la nuit. Le niveau de lux peut être réglé de 3-2000 lux en faisant tourner le bouton.

Réglage de la temporisation :

La temporisation est la durée pendant laquelle le capteur allume la charge après activation. Cette durée peut être réglée de 10 (±3) secondes à 15 (±2) minutes.

Forçage manuel :

1. Il est possible d'allumer le capteur pendant 8 heures en allumant et éteignant l'interrupteur externe à 2 reprises dans un délai de 3 secondes.
2. Il est possible de remettre le capteur en mode AUTOMATIQUE (mode normal) en éteignant le luminaire pendant 1 secondes ou plus.

Informations pour l'utilisateur du produit :

1. Veuillez, s'il vous plaît, noter l'importance de disposer des Déchets d'Équipement Électriques et Électroniques séparément des déchets ménagers (DEEE représenté par une poubelle barrée d'une croix).
2. Veuillez tenir compte de l'importance de votre contribution à la réutilisation et au recyclage de ce produit en fin de vie en le retournant dans un centre de collecte de déchets des équipements électriques ou dans le point de vente à partir duquel vous effectuez l'achat du produit de remplacement.
3. Cet équipement peut contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement s'il est jeté n'importe où. Il est important de le séparer des ordures ménagères et le recycler dans une consigne DEEE appropriée.
4. La "poubelle barrée d'une croix" présent sur le produit indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais doit être éliminé conformément à la réglementation DEEE locale.

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié

PASIVNI IR-SENZOR GIBANJA PROTON, KOT ZAZNAVE 360 STOPINJ, Z LAHKO DOSTOPNIMI KRMILNIMI ELEMENTI

RPR360PIRR-01

SL

PRED MONTAŽO SKRBNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SHRANITE NA VARNOSTNO MESTO, SAJ JIH BOSTE POZNEJE MORDA ŠE POTREBOVALI.

! Električne naprave lahko povzročijo telesne poškodbe, smrt in materialno škodo. Če dvomite o montaži, priklopu in uporabi tega proizvoda, se posvetujte s strokovnjakom za elektrotehniko.

Opomba:

Pridržujemo si pravico do sprememb proizvoda in tehničnih specifikacij brez predhodnega obvestila. Za najnovejše tehnične informacije obiščite našo spletno stran www.robus.com ali robustdirect.com

–20 °C < T_{del} < +40 °C, 220-240 V~50/60 Hz, razred zaščite II, stopnja zaščite IP20

Nazivna moč:

Z žarnico: maks. 800 W,

fluorescenčna sijalka / LED: maks. 400 W

Montažna višina: 2,2–2,8 m

Območje zaznave: 6 m

Prilagoditev svetlosti (luksi): 3–2000 luksov

Zakasnitev: 10 (±3) sekund – 15 (±2) minut Primerna za montažo na normalno vnetljivo površino.

Montaža

1. Pred montažo se prepričajte, da je napajanje izključeno (glavno stikalo, varovalka).
2. Izberite primerno mesto za montažo senzorja.
3. V stropu označite okroglo odprtino premera 66 mm in pred vrtnjem preverite, ali na tem mestu potekajo cevi ali električni kabli oziroma drugi obratovalni vodi zgradbe.
4. Odvijte vijak pokrova, odstranite pokrov in odvijte vijaka varovala kabla.
5. Priključite kabel skladno s sliko 5: faza – dovod (rjavi) na L, faza – odvod (rjavi) na L' in nevtralni na N.
6. Ponovno namestite pokrov priključnega ohišja in privijte vijake (pokrova in varovala).
7. Zaskočni vzmeti potisnite v navpični položaj, potiskajte senzor skozi izvrtino, dokler se vzmeti ne opreta ob mavčno ploščo. Prepričajte se, da je faseta z vzmetema varno vpeta v strop.

Preizkus:

Območje zaznave senzorja preizkusite s počasno hojo mimo njega. Ko senzor zazna gibanje, aktivira bremenski izhod (L') za določen nastavljeni časovni interval. Pred preizkusom gumb za nastavev osvetljenosti (luksov) zavrtite proti simbolu Sonca (maks.) in nastavite časovno zakasnitev na 10 sekund. Potem nastavite parametra glede na svoje želje/potrebe. Opomba: Po aktiviranju senzorja se časovni interval zakasnitve ponastavi, luč pa sveti, dokler se ne izteče nastavljen čas po zadnjem aktiviranju.

PRILAGAJANJE NASTAVITEV: Snemite notranji del senzorja, da boste imeli dostop do krmilnih elementov.

STOPNJA OSVETLITVE V LUKSIH:

Simbol za Sonce (2000 luksov) pomeni, da se bo bremenski izhod po zaznavi gibanja aktiviral podnevi in ponoči. Minimalna stopnja osvetlitve znaša 3 lukse, kar pomeni, da bo senzor aktiviral bremenski izhod samo ponoči. Stopnjo osvetlitve je mogoče nastavljati v območju 3–2000 luksov z vrtnjem gumba.

NASTAVITEV ZAKASNITVE VKLOPA:

Zakasnitev je čas, po preteku katerega senzor aktivira bremenski izhod. Trajanje je mogoče nastaviti med 10 (±3) sekund do 15 (±2) minut.

Informacije za uporabnika:

1. Upoštevajte predpise o odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme – proizvoda ni dovoljeno odstraniti med gospodinjske odpadke (OEEO s simbolom: prekrizanim zabojnikom za odpadke na kolesih).
2. Prispevajte k varovanju okolja in omogočite reciklažo proizvoda – po koncu njegove življenjske dobe ga predajte pristojnemu zbirnemu centru za odpadke ali vrnite trgovcu, pri katerem ste ga kupili.
3. Ta oprema lahko vsebuje snovi, ki so v primeru malomarnega ravnanja nevarne za zdravje in okolje. Pomembno je, da proizvod ločite od drugih gospodinjskih odpadkov in ga predate v reciklažo (OEEO).
4. Simbol »prekrizani zabojnik za odpadke na kolesih« na proizvodu pomeni, da tega proizvoda ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke, temveč skladno s predpisi o OEEO.

Priklop sme izvesti le strokovnjak za elektrotehniko

L.E.D Lighting & Electrical Distribution Group Ltd
IRE: Nangor Road, Dublin 12, D12 E7VP, Ireland
UK: Bracknell Enterprise & Innovation Hub, Ocean House, 12th Floor, The Ring, Bracknell, Berkshire RG12 1AX, UK
Tel: +353 1 7099000
Fax: +353 1 7099060
Email: info@robus.com
Website: www.robus.com



